

|

61985J0391

???????? ??? ???????????? ??? 4?? ????????????? 1988. - ????????? ??? ????????????
????????????? ??? ???? ?????????? ??? ????????. - ????????? ????????? - ?? ?????????? ???????????? ???
??????????????? - ??? ???? - ??? ?????????? ??? ??????. - ???????? 391/85.

???????? ??? ???????????? ??? ????????????? 1988 ?????? 00579

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

??????? ????????

++++

????????? ??? ???????????? - ????????? ??? ?????????????? ???????????????? ??? ?????????? -
????????????????? - ???????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????? -
??????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ???????????? ??? ???????????? ??? ?????????? -
????????????????? ?????????????

(????????? ???, ?????? 169 ??? 171)

??????????

'??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ???????????? ???
????????????????, ? ?????? ???????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????, ?????
??????????? ?????????????? ???????????, ?????????? ?????? ?????????? ??????, ?????????????? ?????? ???
????? ?????????????, ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????????, ??????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????, ??????????
????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????, ?? ?? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????
?????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ?????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????, ?? ??????
????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? .

??????????

???? ??????? 391/85,

????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? H . Etienne, ?????? ??????
?????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ? . ??????, ?????? ??? ?????????? ???
??????????, ?????? Jean Monnet, Kirchberg,

??????????????,

????

?????????? ??? ??????, ?????????????????? ??? ??? ??????? ??????????, ?? ?? ??????? ???
R . Hoebaer, ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????? ??? ??????????????
?? ??? ?????????????????? ?????, ??? ??? J . Dussart, ??????? ?????????????? ??? ??????????
?????????????, ?????????????????? ??? ????? G . Van Hecke ??? K . Lenaerts, ???????????
??????????, ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ???????, 4,
rue des Girondins, residence Champagne,

?????,

??? ??? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ??? ? ? ?????????? ??? ???????, ?????????????? ??
???? ? ? ? ? ? ? ? ? 31?? ??????? 1984 ?
???
?????????????????
??? ??????????????
??? ??????????????
?????????????
?????????????
????????????? - ?
??? . ??? . 09/001, ? . 49 ? ? ? ? .) (? ? ? ? ? ? : ? ? ? ? ? ? ? ?)

? ? ???????????

????????????? ??? ???? G . Bosco, ??????? ?????????, ??????????????, O . Due, ???????
?????????, T . Koopmans, K . Bahlmann, R . Joliet, T . F . O' Higgins ??? F . Schockweiler,
????????,

????????? ?????????????? : J . Mischo

????????????? : D . Louterman, ?????????? ???????????

????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ? ?' ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ??? 30?? ?????????????? 1987,

????? ?????? ? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???
22?? ?????????????? 1987,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? 29 ?????????? 1985, ?
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????, ??????? ??? ?????? 169 ??? ?????????? ???,

???????? ?? ??? ????? ????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ???????,
?????????????? ?? ????? ?? ?? ????? ??? 31?? ??????? 1984 ??? ????? ??????????? ?? ?????
?????????? ??? ????? ??? ?? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ??? ??? ?????????????
?????????????? ??? ??????????????? ????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??????, ???
????? ?? ????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? 10??
????????? 1984 (?????????? ??? ???? ?????????? ??? ???????, 324/82, ??????? 1984, ? . 1861).

2 ?? ??? ?????????????????? ???????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? :

"?? ?????????? ??? ???????, ?????????????? ?? ????? ?????????? ??? ??? ????? ?????? ???
????????????????? ??? ????? ????????????, ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????????? ??? ??
????? 11 ??? ????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? 27,
????????????? 5, ?????????????????? ??? ?? ????? ?????????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ???
?? ?????????? ??? ."

3 ?? ??? ?? ????? ?????????, ?? ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????
??? ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? 1970 ??? ??????????? ??? ??? ?????????? ? ???
?????????? ?????????????? ??????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????
????? ??? ????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????? . ?' ??? ???? ?????, ?? ?????????????? ?????
????????????? ??? ??????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????????? ? ?????? ?????
?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ????? ?????? ??????????? ?? ?????? ??????????????????? ??
?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? .

4 ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? 10?? ?????????? 1984, ?? ?????????? ???
????????? ?????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? 17 ??? 20?? ?????????????? 1984 (Moniteur belge
??? 3.1.1985, ? . 9), ?? ?????????????? ?????????????? ????? 10 ?????????? 1984, ?? ??????????????????
?????????? ??? 1970 ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? . ???
??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????, ? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???
????????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????, ????? ?? ?????? 26 ??? ?????? ????
?????? ?????????????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????? .

5 ??? ????? ??????????????? ?????????????????? ? ?????? ??? 31?? ?????????? 1984 ????? ??????????????????
??? ??????? ?????? ??? ?????????????????????? ????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ??????????
?????????? ??? 20?? ??????????????? 1984, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? (Moniteur
belge ??? 3.1.1985, ?????????????? ?? . 2 ??? 4). ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ???
?????????????????? ?????????????????? ?????? ? ?????? ??? 31?? ?????????? 1984 ????? ??
????? ?? ??????????, ????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???
?????????????????, "?????????????" ????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ???, ??? ??
????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ? ?? ?????? ?????, ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??
?????????? ??????????? 17 ??? 20?? ??????????????? 1984 "????????????? ??????? ?? ?????????????????
?????????????? " .

????????????????, ?????????????, ????? ???? ????? ???? ?????? ????????????? ? ??????
???????????????? ???? ?????????? ????? ???? ????????????? ?????????????? . ? ????????????????? ??????
???? ???? ?????????????? ????? ?????????? ???? ?????????????? ????????????????? ???? ???? ????????????????? ?????
???????? ???? , ???? ? ?????? ????????????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????, ????????? ??
???????????? ???? ????????????????????? ?????????????????, ?? ????????? ????????????????? ???? ??????????????
???????????????? ???? ????????????? ?????? .

23 '???? ????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ????????? ????
????????????? ???? ???? , ???????, ???? ???? ?????????????? ???? ?????? ?????????????????, ??????????, ?????????
???????????? ???? ?????????????? ????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ?????????????? ???? 10??
????????? 1985 (?????????? ???? ???? ???? , 16/84, ?????????? 1985, ? . 2366, ???? ?????????? ?????
?????????????, 17/84, ?????????? 1985, ? . 2376) ???? ????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ????
???????????????? ???? ????????????? ???? ?????? ???? ?????? ??????????????, ?????? ???? ???? ?????????? ????
????????????? ??????????, ?????????? ?????? ???? ???? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???? ????
???? ????????? ???? ???? ?????????????, ?????????????????? ???? ???? ?????? ? ?????????? ???? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ????
????????????? ???? ?????????????? ???? ?????? . ?????????????, ?? ?????? ??????????????, ? ???? ???? ??????
???????????????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ?????? ???? ???? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????? ????
????????????? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????? . ?????? ???? ?????? ???? ?????? ?????????? ??????????????
???? ???? ?????????????????? ???? ???? , ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ????
????? ???? ???? ???? ? ?????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? .

24 ?????????? ???? ??????, ??????????, ????????? ???? ? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ????
????, ?????????????? ?????? ???? ???? ??????, ????? ???? ???? ???? ?????????????????? ??????????, ????
????????????? ?????????????? ???? ?????? ???? , ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????,
???? . ??????????, ??????????, ???? , ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ????
????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????????, ? ?????????? ?????????????????? ???? ????
????????????? ???? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ??????????, ?????? ???? ?????? ???? ?????????
????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ??????????????????, ?????? ?????? ? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ????
????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ????
????????, ??????????, ?? ???? ?????????? ?????? . ?????????, ?? ?????????? ???? ?????????? ??????????
????????????? ???? ???? ???? ???? ??????????????????, ???? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ??????
????????????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ???? ???? ??????????
?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? .

25 '???? ????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????, ????? ???? ??????
?????? ? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????????, ???? ? ?????? ??????????????????
????????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ??????????????, ?????? ???? ?????????????????? ???? ????
? ?????? ???? ???? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????? ? ?????? ???? ???? ???? . '????, ????? ?????? ???? ???? ??????????????????, ???? ????
????????????????? ???? ???? , ????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ????
????, ??????????, ????? ???? ?????????????????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ???? , ????
????????????? ???? ?????? ?????????????? . ??????????, ? ?????? ?????????????? ???? ?????????????????? ??
???? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?????? ??????
????????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ??????????????????
????????? ???? ???? ???? .

26 ??? ????? ?????????? ??? ????? ? ?????????????? ???????, ????? ?? ????????? ??????, ???
????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ? ??????? ??? ?????? ? ??? ?????? ?????????? ??
??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????? ??????? ??? ??? ??? ??????
????????????????? .

27 ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??? ? ?????? ?????????????????? ??????????????????,
????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????, ?? ?????
??? ??????????????, ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????
???, ?? ????? ??? ?????????, ????? ?????????? ?????? ??? ?????????, ?????????????? ????? ?? ?????? ???
?????? ??? ??????? ?? ?????????? .

28 ??????????, ? ?? ????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ? ??????
????????????????? ??? ?????????????????????, ????? ??? ? ??? ??? ?????? ??????????????, ?????????????????
????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ???, ????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????, ????? ???
????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? . ???????, ? ?? ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????
????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???
????????? ?????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????????????
?? ??? ?????????? ??? 10?? ?????????? 1984, ?? ??? ?????????????? ??? ??? ??????? ??????
????????????????? ????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????? 11 ??? ?????? ?????????? ??????
????????????????? ????? ??? ?????????????????? ?????? .

29 ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ???
????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? 31?? ?????????? 1984 ??? ?????? ?????????????? ??
????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ??? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??????, ???
?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? 10??
????????????? 1984 ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????????? .

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ???????

30 ????? ?? ?????? 69, ?????????????? 2, ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ??????????
????????????????????? ??? ?????????????? ?????? . ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????,
????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? .

?????????????

??? ?????? ??????? ???????

?? ??????????????

????????????? :

1) ?? ?????????? ??? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? 31?? ?????????? 1984 ???
????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????????????, ?????? ???
??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ???
????????????????????? ??????, ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? 10?? ?????????? 1984 ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??

???????

2) ?????????? ?? ????????? ??? ????????? ??? ????????? ??????